

Shpend Ukshinaj

Vluchteling – vrijwilliger – werknemer

Vrijwilligerswerk als opstap naar vast werk

Shpend Ukshinaj begon in 1993 als vrijwillig tolk bij Brussel Onthaal. 'Ik spreek Albanees, Servisch-Kroatisch, Nederlands en Frans. Dankzij mijn vrijwilligerswerk bij Brussel Onthaal kon ik aan de slag bij Fedasil, het Commissariaat Generaal voor de vluchtelingen, en bij justitie. In 2001 kon ik vast beginnen bij Brussel Onthaal. Ik ben matcher voor het telefoontolken. Een organisatie heeft een telefoontolk nodig en ik zoek dan een tolk om telefonisch een gesprek te tolken. Doordat ik zelf tolk ben geweest, ken ik de bezorgdheden van de tolken en begrijp ik hen beter.'

Kansen delen

'Ik ben heel blij dat ik bij Brussel Onthaal werk. Voor mij is het een roeping om mensen te helpen. Ik ben zelf vluchteling en destijds kon ik geen beroep doen op een tolk, niet bij de gemeente, niet bij andere instanties, gelukkig wel bij de asielinstanties. Ik weet dus wat het is als iemand zich niet in zijn eigen taal kan uiten. En daarom besef ik hoe belangrijk tolken zijn. Ik ben blij dat ik mijn steentje kan bijdragen en andere mensen kan helpen en op die manier iets kan betekenen voor het Sociaal Vertaalbureau en Marianne, voor België en voor mijn landgenoten.'

Mensen ontmoeten

'Dankzij Brussel Onthaal heb ik een kans gekregen om mijn kennis en ervaring te delen. En dat vind ik heel fijn. Ik heb de kans gekregen om hier te werken en nu kan ik iets terugdoen. Rijk word ik er niet van, maar dat hoeft niet voor mij. Ik ontmoet hier heel fijne mensen, ik doe ervaring op door met andere mensen te praten. Ik leer veel over België dankzij mijn werk hier. Het is een soort inburgeringscursus in de praktijk. Dat ik hier al zo lang werk, bewijst dat hé (*lacht*).'

Iedereen helpen

'Ik werk hier nu 22 jaar en ik wil dat nog zo lang mogelijk blijven doen. De filosofie van Brussel Onthaal is ook de mijne: wij willen iedereen bereiken en iedereen helpen. Iedereen is gelijk, of je nu nauwelijks gestudeerd hebt, of je een hoog diploma hebt. Of je rijk bent of arm. Simpel blijven, niet naast je schoenen lopen. Zo zou ik het best kunnen omschrijven. En zo bereik je veel meer mensen.'